

# COZMO

Product Information Guide **(English)**

Produktinformationen **(Deutsch)**

Guide d'informations sur le produit **(Français)**

Guida informativa sul prodotto **(Italiano)**

Guía informativa del producto **(Español)**

製品情報ガイド (日本語)

产品信息指南 (简体中文)

دليل معلومات المنتج

293-00017 Rev 02



## ENGLISH

**CAUTION** - It is recommended that parents examine this toy power supply (transformer) model PSA10F-050Q periodically for conditions that may result in risk of fire, electric shock, or injury to persons (such as damage to the output cord, blades, housing, or other parts) and in the event of such conditions, the transformer should not be used until properly repaired. Do not allow children to play with the transformer - it is not a toy.

**CAUTION** - ELECTRICALLY OPERATED PRODUCT Not recommended for children under 8 years of age. As with all electric products, precautions should be observed during handling and use to prevent electric shock.

**CAUTION** - Do not attempt to charge non-rechargeable batteries with the provided power adapter (transformer). Attempting to charge a non-rechargeable battery can cause an explosion and/or fire.

**CAUTION** - Battery is only to be charged by adults.

**WARNING:** To avoid damage or injury, charge only with an Anki provided power adapter (transformer) and cable.

### TRANSFORMER DETAILS:

Anki, Inc.

Model Number: PSA10F-050Q

INPUT: 100-240V ~ 350mA 50-60Hz

OUTPUT: 5V  2000mA

### NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS.

**WARNING:** Cozmo and his accessories may contain small parts, which can present a choking hazard to small children. Keep such parts away from small children.

**WARNING:** Long cable. Strangulation hazard.

**WARNING:** If you have epilepsy or have had seizures or other unusual reactions to flashing lights or patterns, consult a doctor before playing mixed-reality games (combined video and physical games).

## ENGLISH

**FCC Compliance:** This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to connect the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**WARNING:** Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### RESPONSIBLE PARTY FOR FCC MATTERS:

Anki, Inc.

Attn: FCC Liaison

55 2nd Street, 15th Floor

San Francisco, CA 94105, USA

This device complies with industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including

## ENGLISH

interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canada ICES-003.

### BATTERY INFORMATION

Each Cozmo has a lithium polymer battery, which should only be recharged using the included power cord and charging platform. Attempting to remove the rechargeable battery will void the warranty and may result in injury.

Protect the environment by not disposing of this product with household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities. Disposal, recycling, and other environmental information related to Cozmo can be found online at: [anki.com/support](http://anki.com/support) or <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries>.



### EUROPEAN UNION – DISPOSAL INFORMATION

The symbol above means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

**For alternate translations of these instructions and updates to regulatory information, visit [anki.com/support](http://anki.com/support).**

### MAINTENANCE

Once unpackaged, do not expose Cozmo to high temperature conditions

## ENGLISH

such as direct sun light or hot car interiors. For best results, use indoors only. Never expose Cozmo to water.

Cozmo is built tough with no user serviceable parts, though, it is important to keep the sensors clean for optimal performance.

### CAMERA / CLIFF SENSOR

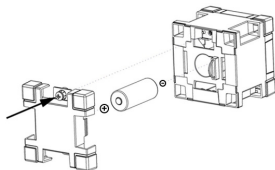
Lightly wipe Cozmo's sensors (located on his face plate and chest) with a lint-free cloth to remove any smudges or debris.

### POWER CUBE BATTERIES

**CAUTION** - Only those 8 years and older should replace Power Cube batteries.

To replace Power Cube batteries, please follow these steps:

1. Position Power Cube such that phillips screw is on top.
2. Loosen self-retaining screw using a phillips head screw driver (not included).
3. Open cover and remove battery.
4. Replace battery with only 1.5 volt N type (910 LR1 1.5V, or E90 LR1 1.5V) positive (+) side up (toward cover).
5. Replace cover and tighten screw.
6. Lights will flash indicating that the battery is good and has been installed correctly.



## ENGLISH

### WARRANTY

Your purchase comes with a one-year limited warranty in the US. For consumers who are covered by consumer protection laws or regulations in their country of purchase or, if different, their country of residence, the benefits conferred by this warranty are in addition to all rights and remedies conveyed by such consumer protection laws and regulations. The warranty covers against manufacturing defects. It does not cover abuse, alteration, theft, loss, unauthorized and/or unreasonable use, or normal "wear and tear." During the warranty period, Anki will make sole determination of a defect. If Anki determines a defect, Anki, at its sole discretion, will repair or replace the defective part or product with a comparable part. This does not affect your statutory rights. For full details, safety updates, or support, see [anki.com/support](http://anki.com/support).



© 2016 Anki, Inc. All rights reserved.

Anki, Cozmo, and the Anki and Cozmo logos are registered trademarks of Anki, Inc.  
55 2nd Street, 15th Floor  
San Francisco, CA 94105, USA

Amazon and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.

App Store is a service mark of Apple Inc.  
Google Play™ is a trademark of Google Inc.

Designed in San Francisco.  
Made in China.

## ENGLISH

### SUPPORT

US: (877) 721-ANKI

Keep these instructions for future reference as they contain important information. For warranty details and updates to regulatory information, visit [anki.com/support](http://anki.com/support).



## DEUTSCH

**ACHTUNG:** Wir empfehlen den Eltern, das Netzteil bzw. den Transformator des Spielzeugs (Modell PSA10F-050Q) regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen, die zu Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen könnten. Hierzu zählen beispielsweise Beschädigungen des Kabels, der Kontaktstifte, des Gehäuses oder anderer Teile. Sollten solche Beschädigungen vorliegen, darf der Transformator nicht verwendet werden, bis er ordnungsgemäß repariert wurde. Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Transformator zu spielen – er ist kein Spielzeug.

**ACHTUNG:** ELEKTROGERÄT– Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Wie bei allen Elektrogeräten sind beim Umgang und bei der Verwendung Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

**ACHTUNG:** Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter bzw. Transformator aufzuladen. Beim Versuch, solche Batterien aufzuladen, besteht Explosions- und/oder Brandgefahr.

**ACHTUNG:** Die Batterie darf nur von Erwachsenen oder Kindern ab 8 Jahren aufgeladen werden.

**WARNUNG:** Vermeiden Sie Beschädigungen und Verletzungen, indem Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Anki-Netzadapter bzw. -Transformator und das mitgelieferte Kabel zum Aufladen verwenden.

### Spezifikationen des Transformators:

Anki, Inc.

Modellnummer: PSA10F-050Q

EINGANG: 100-240 V, ~ 350 mA (50-60 Hz)

AUSGANG: 5 V, 2000 mA

### NICHT GEEIGNET FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN.

**WARNUNG:** Cozmo und das entsprechende Zubehör können Kleinteile enthalten, die für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen. Halten Sie

## DEUTSCH

diese Teile von Kleinkindern fern.

**WARNUNG:** Langes Kabel. Strangulationsgefahr.

**WARNUNG:** Falls Sie unter Epilepsie leiden oder Anfälle bzw. andere ungewöhnliche Reaktionen aufgrund von blinkenden Lichtern oder Lichtmustern hatten, sprechen Sie mit einem Arzt, bevor Sie Spiele spielen, bei denen Videospiele mit physischen Spielen kombiniert werden.

**FCC-Konformität:** Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen. (2) Das Gerät muss unanfällig gegenüber empfangenen Störungen sein, einschließlich solcher, die seinen Betrieb beeinträchtigen könnten.

**HINWEIS:** Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte dienen dem Schutz vor schädlichen Funkstörungen beim Betrieb in einem Wohnumfeld. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und emittiert möglicherweise Funkfrequenzenergie, und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert wird, den Funkverkehr stören. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei bestimmten Installationen nicht dennoch Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einen anderen Ort.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose, die sich nicht im gleichen Stromkreis wie der Empfänger befindet.
- Wenden Sie sich für Unterstützung an den Verkäufer oder einen erfahrenen Radio- oder TV-Techniker.

## DEUTSCH

**WARNUNG:** Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung dieser Vorschriften zuständigen Stelle genehmigt werden, können bewirken, dass der Benutzer das Gerät nicht mehr betreiben darf.

### FÜR DIE EINHALTUNG DER FCC-VORSCHRIFTEN ZUSTÄNDIG:

Anki, Inc.

Attn: FCC Liaison

55 2nd Street, 15th Floor

San Francisco, CA 94105, USA

Dieses Gerät entspricht den kanadischen RSS-Industrienormen für lizenzfreie Geräte. Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen. (2) Das Gerät muss unanfällig gegenüber empfangenen Störungen sein, einschließlich solcher, die seinen Betrieb beeinträchtigen könnten.

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Industriennorm ICES-003.

### INFORMATIONEN ZUR WIEDERAUFLADBAREN BATTERIE

Cozmo verfügt über eine Lithium-Polymer-Batterie, die ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzkabel und mit der mitgelieferten Ladestation aufgeladen werden sollte. Der Versuch, die wiederaufladbare Batterie zu entfernen, führt zum Erlöschen der Garantie und kann Verletzungen zur Folge haben.

Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen, indem Sie dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach Recyclingempfehlungen und -anlagen. Entsorgungs-, Recycling- und weitere Umweltinformationen zu Cozmo finden Sie hier:

[anki.com/support](http://anki.com/support) oder

<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries>

## DEUTSCH



### EUROPÄISCHE UNION – ENTSORGUNGSHINWEISE

Dieses Symbol gibt an, dass Ihr Produkt gemäß lokalen Gesetzen und Bestimmungen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden sollte. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, entsorgen Sie es über Annahmestellen, die von Ihrer Gemeindeverwaltung betrieben werden. Bei einigen Annahmestellen können Sie Produkte kostenlos abgeben. Durch die separate Sammlung und das Recycling zum Zeitpunkt der Entsorgung werden die natürlichen Ressourcen geschont und es wird sichergestellt, dass das Produkt auf eine Art und Weise recycelt wird, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Bewahren Sie die vorliegende Anleitung auf, damit Sie diese wichtigen Informationen bei Bedarf zur Hand haben.

Übersetzungen dieser Anleitung in andere Sprachen und aktuelle Informationen zu den Vorschriften finden Sie unter [anki.com/support](http://anki.com/support).

### WARTUNG

Setzen Sie Cozmo nach dem Auspacken nicht hohen Temperaturen aus, etwa direktem Sonnenlicht oder heißen Autoinnenräumen. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen verwenden. Halten Sie Cozmo von Wasser fern.

Cozmo ist robust gebaut und enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Um die bestmögliche Leistung sicherzustellen, ist es jedoch wichtig, dass die Sensoren stets sauber sind.

### KAMERA UND SENSOREN

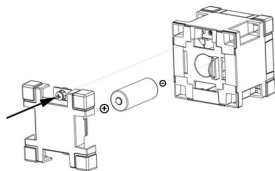
Reinigen Sie die Sensoren von Cozmo (im Gesicht und auf der Brust), indem Sie Flecken und Schmutz mit einem fusselfreien Tuch entfernen.

## DEUTSCH

### POWER CUBE-BATTERIEN

So wechseln Sie die Batterien des Power Cube:

1. Drehen Sie den Power Cube so, dass sich die Kreuzschlitzschraube oben befindet.
2. Lösen Sie die selbsthaltende Schraube mit einem geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Öffnen Sie die Abdeckung und entnehmen Sie die Batterie.
4. Setzen Sie eine neue Batterie mit 1,5Volt (Typ Lady- 910 LR1 1.5V oder E90 LR1 1.5V) so ein, dass der positive Pol (+) nach oben (zur Abdeckung hin) zeigt.
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube an.
6. Wenn die Batterie einwandfrei funktioniert und korrekt eingesetzt wurde, wird dies durch Blinken bestätigt.



### GARANTIE

Wir gewähren in den USA eine eingeschränkte einjährige Garantie. Kunden, für die in dem Land, in dem sie das Produkt erworben haben, oder im Land ihres Wohnsitzes (sofern abweichend) Verbraucherschutzgesetze oder entsprechende Rechtsvorschriften gelten, stehen die durch diese Garantie gewährten Vorteile zusätzlich zu allen Rechten und Rechtsmitteln zu, die durch solche Verbraucherschutzgesetze und Rechtsvorschriften gewährt werden. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Missbrauch, Veränderungen, Diebstahl, Verlust, Schäden durch unbefugte bzw. unsachgemäße Nutzung sowie normale Abnutzung sind nicht abgedeckt.

## DEUTSCH

Während des Garantiezeitraums werden Mängel nach alleinigem Ermessen von Anki festgestellt. Sollte Anki einen Mangel feststellen, repariert Anki nach alleinigem Ermessen das defekte Teil bzw. Produkt oder ersetzt es durch ein vergleichbares Teil bzw. Produkt. Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht beeinträchtigt. Alle Details, aktuelle Sicherheitsinformationen und Support finden Sie unter [anki.com/support](http://anki.com/support).

**anki.**

© 2016 Anki, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Anki, Cozmo und das Anki- sowie das Cozmo-Logo sind eingetragene Warenzeichen von Anki, Inc.

55 2nd Street, 15th Floor  
San Francisco, CA 94105, USA

Amazon und alle zugehörigen Logos sind Warenzeichen von Amazon.com, Inc. oder dessen Tochterunternehmen.

App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.  
Google Play™ ist ein Warenzeichen von Google Inc.

Entworfen in San Francisco.  
Hergestellt in China.

### SUPPORT

**USA: (877) 721-ANKI**

Bewahren Sie die vorliegende Anleitung auf, damit Sie diese wichtigen Informationen bei Bedarf zur Hand haben. Ausführliche Informationen zur Garantie sowie aktuelle Informationen zu den Vorschriften finden Sie unter [anki.com/support](http://anki.com/support).



## FRANÇAIS

**ATTENTION** – Il est recommandé aux parents de contrôler régulièrement l'état du transformateur (modèle PSA10F-050Q) fourni avec ce jouet afin de déceler la présence éventuelle de dommages (au niveau du câble de sortie, des broches, du boîtier ou d'autres composants) susceptibles de présenter un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures. Le cas échéant, le transformateur ne doit pas être utilisé tant qu'il n'a pas été dûment réparé. Ne laissez pas les enfants jouer avec le transformateur : il ne s'agit pas d'un jouet.

**ATTENTION - APPAREIL ÉLECTRIQUE** Non recommandé pour les enfants de moins de 8 ans. Comme pour tout appareil électrique, des précautions doivent être prises pendant la manipulation et l'utilisation pour éviter toute électrocution.

**ATTENTION** – Ne tentez pas de recharger des batteries non rechargeables à l'aide du transformateur fourni sous peine de risquer de provoquer une explosion et/ou un incendie.

**ATTENTION** – La batterie doit être exclusivement rechargée par des adultes ou par des enfants âgés d'au moins 8 ans.

**AVERTISSEMENT** : en vue d'éviter tout dommage ou toute blessure, procédez au chargement uniquement via le transformateur et le câble fournis par Anki.

### CARACTÉRISTIQUES DU TRANSFORMATEUR :

Anki, Inc.

Numéro de modèle : PSA10F-050Q

ENTRÉE : 100-240 V ~ 350 mA, 50-60 Hz

SORTIE : 5 V, 2 000 mA

### NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS.

**AVERTISSEMENT** : Cozmo et ses accessoires peuvent contenir des pièces de petite taille susceptibles de poser un risque d'étouffement pour les enfants en bas âge. Veuillez à les placer hors de portée de ces derniers.

## FRANÇAIS

**AVERTISSEMENT** : câble de grande dimension pouvant présenter un risque d'étranglement.

**AVERTISSEMENT** : en cas de symptômes liés à l'épilepsie (crise/perte de conscience) ou de réactions inhabituelles en présence de stimulations lumineuses ou de répétition de figures géométriques, consultez un médecin avant de jouer à des jeux de réalité mixte combinant des éléments physiques et virtuels.

**Conformité FCC** : cet appareil est conforme aux dispositions de la partie 15 du règlement de la Federal Communications Commission (FCC). Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit être capable d'accepter toutes les interférences éventuelles, notamment celles pouvant altérer son fonctionnement.

**REMARQUE** : cet appareil a fait l'objet d'une évaluation et est considéré comme conforme aux restrictions applicables à la catégorie des appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 des règles FCC. Ces restrictions permettent de réduire, dans des limites raisonnables, les interférences nuisibles. Cet équipement génère, utilise et est susceptible d'émettre des ondes radioélectriques. Celles-ci peuvent, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme, causer des interférences nuisibles avec les communications radio. Il est cependant possible que, quelle que soit votre installation, des interférences se produisent. Désactivez, puis réactivez cet équipement pour vérifier s'il est la cause d'interférences nuisibles avec les ondes radio ou télévisuelles. Si tel est le cas, le problème peut être résolu de plusieurs manières :

- En réorientant ou en déplaçant l'antenne réceptrice ;
- En éloignant l'équipement du récepteur ;
- En connectant l'équipement à une prise se trouvant sur un circuit électrique différent de celui utilisé par le récepteur ;
- En faisant appel à votre fournisseur ou à un technicien spécialisé.

**ATTENTION** : les modifications apportées à ce produit non expressément approuvées par l'entité responsable de sa conformité peuvent annuler le



## FRANÇAIS

droit de l'utilisateur à exploiter l'appareil.

### ENTITÉ RESPONSABLE DE LA CONFORMITÉ AUX RÈGLES FCC :

Anki, Inc.

À l'attention de : FCC Liaison

55 2nd Street, 15th Floor

San Francisco, CA 94105, États-Unis

Cet appareil est conforme aux normes d'exemption de licence RSS d'Industry Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment celles pouvant affecter son fonctionnement.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

### INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

Chaque produit Cozmo est doté d'une batterie au lithium-polymère. Celle-ci doit être uniquement rechargée à l'aide du câble d'alimentation et de la plateforme de charge inclus. Ne tentez pas de retirer la batterie rechargeable sous peine d'annuler la garantie et de vous exposer à de potentielles blessures.

Contribuez à la protection de l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères. Adressez-vous aux autorités locales compétentes afin d'obtenir des informations complémentaires sur le processus de recyclage.

Rendez-vous sur [anki.com/support](http://anki.com/support) ou <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries> pour en savoir plus sur la gestion des déchets, le recyclage et les autres considérations environnementales applicables à Cozmo.



## FRANÇAIS

### UNION EUROPÉENNE – INFORMATIONS RELATIVES À LA GESTION DES DÉCHETS

Le symbole figurant ci-dessus indique que ce produit doit être éliminé séparément des ordures ménagères, conformément à la législation applicable dans votre région. Lorsque ce produit n'est plus fonctionnel, il est de votre responsabilité de le recycler en le remettant à un point de collecte agréé par les autorités locales. Certains de ces points n'induisent aucuns frais de traitement. Le tri, l'élimination et le recyclage séparés de ce produit permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer qu'il est recyclé dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Ces instructions contiennent des informations importantes. Aussi, veuillez les conserver pour toute référence ultérieure.

Pour les consulter dans d'autres langues et vous tenir informé de l'évolution des réglementations, rendez-vous sur [anki.com/support](http://anki.com/support).

### ENTRETIEN

Une fois Cozmo déballé, veillez à le tenir éloigné de toute source de haute température, telle que la lumière directe du soleil ou les habitacles de voiture exposés en plein soleil. Pour bénéficier de performances optimales, utilisez-le à l'intérieur uniquement. Ne le mettez jamais en contact avec de l'eau.

Bien que Cozmo soit robuste et ne comporte aucune pièce nécessitant un entretien particulier de la part de l'utilisateur, il est important de nettoyer les capteurs pour garantir des performances maximales.

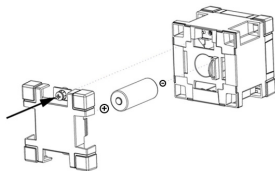
### CAPTEURS OPTIQUES/ANTICHUTE

Essayez délicatement les capteurs de Cozmo (situés sur sa face avant et sur son corps) à l'aide d'un chiffon non pelucheux en vue d'éliminer les éventuels résidus ou autres taches.

## GRUPE AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE

Pour remplacer les piles du Power Cube, suivez les étapes suivantes :

1. Positionnez le Power Cube de façon à ce que la vis cruciforme soit située au-dessus.
2. Desserrez la vis imperdable à l'aide d'un tournevis cruciforme (non inclus).
3. Ouvrez le couvercle et retirez la pile.
4. Remplacez-la exclusivement par une pile 1,5 volt de type N (910 LR1 1,5 V ou E90 LR1 1,5 V), le côté positif (+) vers le haut (vers le couvercle).
5. Remettez en place le couvercle et serrez la vis.
6. Les voyants clignoteront pour indiquer que la pile est bonne et a été correctement installée.



## GARANTIE

Les clients faisant l'acquisition de Cozmo aux États-Unis bénéficient d'une garantie limitée d'un an. Pour les clients couverts par les lois ou les règlements en matière de protection des consommateurs appliqués dans leur pays d'achat ou, si différent, dans leur pays de résidence, les avantages conférés par cette garantie s'ajoutent à tous les droits et recours octroyés par lesdits règlements et lois. La garantie assure une couverture totale contre tout défaut de fabrication. Elle ne couvre pas le vol, la perte ou les défaillances du produit résultant d'une utilisation abusive/inappropriée, de modifications non autorisées et de l'usure normale. Au cours de la période de garantie, toutes les décisions à cet égard sont du ressort exclusif d'Anki. Si

Anki constate une défectuosité, Anki se réserve le droit, à sa seule discrétion, de réparer la pièce/le produit défectueux ou d'en assurer le remplacement par une pièce/un produit équivalent. Cette garantie ne limite en aucun cas vos droits prévus par la loi. Pour obtenir des informations détaillées, consulter les mises à jour de sécurité ou profiter d'une assistance, rendez-vous sur [anki.com/support](http://anki.com/support).



© 2016 Anki, Inc. Tous droits réservés.

Anki, Cozmo ainsi que leurs logos respectifs sont des marques déposées d'Anki, Inc.

55 2nd Street, 15th Floor  
San Francisco, CA 94105, États-Unis

Amazon et tous les logos associés constituent des marques déposées d'Amazon.com, Inc. ou ses sociétés affiliées.

App Store est une marque de service d'Apple Inc.  
Google Play™ est une marque déposée de Google Inc.  
Conçu à San Francisco.  
Fabriqué en Chine.

## ASSISTANCE

États-Unis : (877) 721-ANKI

Ces instructions contiennent des informations importantes. Aussi, veuillez les conserver pour toute référence ultérieure. Pour obtenir des informations détaillées sur la garantie et vous tenir informé de l'évolution des réglementations, rendez-vous sur [anki.com/support](http://anki.com/support).



## ITALIANO

**ATTENZIONE:** si consiglia ai genitori di controllare periodicamente l'alimentatore per giocattoli (trasformatore) modello PSA10F-050Q al fine di scongiurare la presenza di condizioni che potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali (tra cui danneggiamento del cavo di uscita, dei condotti, dell'alloggiamento o di altri componenti). Ove si riscontrasse la presenza di tali condizioni, non utilizzare il trasformatore fino alla sua corretta riparazione. Non permettere ai bambini di giocare con il trasformatore.

**ATTENZIONE:** PRODOTTO AZIONATO ELETTRICAMENTE. Se ne sconsiglia l'utilizzo da parte di bambini di età inferiore agli 8 anni. Come per qualsiasi altro dispositivo elettrico, è necessario adottare precauzioni durante la movimentazione e l'utilizzo al fine di evitare rischi di elettrocuzione.

**ATTENZIONE:** non tentare di caricare batterie non ricaricabili con l'adattatore di alimentazione fornito (trasformatore). In caso contrario, potrebbero verificarsi esplosioni e/o incendi.

**ATTENZIONE:** la batteria deve essere caricata esclusivamente da persone adulte o bambini di almeno 8 anni.

**AVVERTENZA:** al fine di evitare danni o lesioni, caricare la batteria solo con adattatore di alimentazione (trasformatore) e cavo forniti da Anki.

### DATI DEL TRASFORMATORE:

Anki, Inc.

Modello: PSA10F-050Q

INGRESSO: 100-240 V ~ 350 mA 50-60 Hz

USCITA: 5 V 2000 mA

### NON ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 3 ANNI.

**AVVERTENZA:** il prodotto Cozmo e i relativi accessori possono contenere parti di piccole dimensioni che potrebbero provocare soffocamento se ingeriti. Tenere tali parti fuori dalla portata dei bambini.

**AVVERTENZA:** cavo lungo. Rischio di strangolamento.

## ITALIANO

**AVVERTENZA:** si consiglia alle persone affette da epilessia, o con pregressi episodi di convulsioni o reazioni anomale alla luce lampeggiante o intermittente, di rivolgersi a un medico prima di utilizzare giochi con realtà aumentata (che includono un coinvolgimento fisico oltre al video).

Dichiarazione di conformità FCC: questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose; (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quelle che potrebbero comprometterne il funzionamento.

**NOTA:** Questo dispositivo è stato collaudato e ritenuto conforme ai limiti dei dispositivi digitali di classe B, in conformità alla parte 15 delle normative FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per garantire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose all'interno di una zona residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia che in una particolare installazione non si verifichino interferenze. se questa apparecchiatura dovesse provocare interferenze dannose alla ricezione radio-televisiva, eventualità verificabile accendendo e spegnendo l'unità, si consiglia di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa su un circuito differente da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo per ricevere assistenza.

**AVVERTENZA:** eventuali modifiche o alterazioni dell'unità non approvate esplicitamente dal soggetto responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura.

**SOGGETTO RESPONSABILE DELLE QUESTIONI INERENTI ALLE NORME FCC:**

Anki, Inc.  
 Attn: FCC Liaison  
 55 2nd Street, 15th Floor  
 San Francisco, CA 94105, USA

Questo dispositivo è conforme agli standard Industry Canada license-exempt RSS. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze; (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quelle che potrebbero comprometterne il funzionamento.

Questo apparecchio di Classe B è conforme allo standard Canada ICES-003.

**INFORMAZIONI SULLA BATTERIA**

Ciascun modello di Cozmo è dotato di una batteria ai polimeri di litio da ricaricare esclusivamente utilizzando il cavo e la base inclusi nella confezione. Qualsiasi tentativo di rimuovere la batteria ricaricabile invalida la garanzia e potrebbe causare lesioni.

Per tutelare l'ambiente, non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Verificare presso le autorità locali eventuali disposizioni in materia di riciclaggio e siti idonei allo smaltimento. Le informazioni sullo smaltimento, i riciclaggio e altre informazioni di natura ambientale relative al prodotto Cozmo sono disponibili online su:

[anki.com/support](http://anki.com/support) or <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries>.

**UNIONE EUROPEA: INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO**

Il simbolo riportato a sinistra indica che, secondo le leggi e le normative locali, il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Al termine del ciclo di vita del prodotto, smaltirlo presso un punto di raccolta idoneo indicato dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano gratuitamente prodotti da smaltire. La raccolta differenziata e il riciclaggio del prodotto contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e assicurano che il riciclaggio avvenga nel rispetto dell'ambiente e della salute umana. Conservare le presenti istruzioni a scopo di riferimento futuro, poiché contengono informazioni importanti.

Per la traduzione delle istruzioni in altre lingue e per gli aggiornamenti delle indicazioni normative, visitare il sito [anki.com/support](http://anki.com/support).

**MANUTENZIONE**

Una volta aperta la confezione, non esporre il prodotto Cozmo ad alte temperature, ad esempio alla luce diretta del sole o in abitacoli di automobili surriscaldati. Per risultati ottimali, utilizzare il prodotto al chiuso. Evitare il contatto di Cozmo con l'acqua.

Cozmo è un prodotto resistente costruito con componenti che non richiedono manutenzione da parte dell'utente. Per ottenere prestazioni ottimali, è tuttavia importante tenere i sensori puliti.

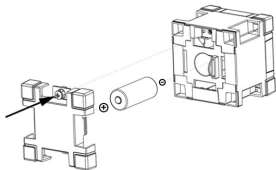
**SENSORE VIDEOCAMERA/CLIFF**

Pulire delicatamente i sensori di Cozmo (posizionati sul volto e sul torace) con un panno che non lascia peli per rimuovere eventuali macchie e impurità.

**BATTERIE DEI CUBI LUMINOSI**

Per sostituire le batterie del cubo luminoso, procedere come segue:

1. Posizionare il cubo luminoso con la vite a croce verso l'alto.
2. Allentare la vite di ritenuta utilizzando un cacciavite a stella (non incluso).
3. Aprire il coperchio e rimuovere la batteria.
4. Sostituirla solo con batterie di tipo N da 1,5 volt (910 LR1 da 1,5 volt o E90 LR1 da 1,5 volt); rivolgere il polo positivo (+) verso l'alto (verso il coperchio).
5. Riposizionare il coperchio e serrare la vite.
6. Le luci lampeggiano per indicare che la batteria funziona e che è stata installata correttamente.

**GARANZIA**

L'acquisto del prodotto include una garanzia limitata di un anno valida negli Stati Uniti. Per i clienti che acquistano il prodotto o risiedono in un Paese in cui vigono norme per la tutela dei consumatori, i vantaggi concessi con la presente garanzia sono cumulabili a eventuali diritti e rimedi garantiti da tali norme per la tutela dei consumatori. La garanzia copre i difetti di produzione. La garanzia non copre danni causati da abuso, alterazione, furto, perdita, uso non autorizzato e/o improprio o da normale usura. Nel corso del periodo di validità della garanzia, Anki si assumerà l'onere esclusivo di determinare la presenza di eventuali difetti. Ove Anki accertasse un difetto, fornirà, a

propria discrezione, la riparazione o la sostituzione della parte difettosa o del prodotto. Tale disposizione non influisce sui diritti legali dell'utente. Per i dettagli completi, gli aggiornamenti delle norme di sicurezza o per l'assistenza, consultare il sito [anki.com/support](http://anki.com/support).

**anki.**

© 2016 Anki, Inc. Tutti i diritti riservati.

Anki, Cozmo e i loghi Anki e Cozmo sono marchi registrati di Anki, Inc.  
55 2nd Street, 15th Floor  
San Francisco, CA 94105, USA

Amazon e i relativi loghi sono marchi di Amazon.com, Inc. o delle relative società affiliate.

App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.  
Google Play™ è un marchio di Google Inc.

Progettato a San Francisco.  
Fabbricato in Cina.

**ASSISTENZA**

**Stati Uniti: (877) 721-ANKI**

Conservare le presenti istruzioni a scopo di riferimento futuro, poiché contengono informazioni importanti. Per i dettagli sulla garanzia e gli aggiornamenti delle indicazioni normative, visitare il sito [anki.com/support](http://anki.com/support).



**PRECAUCIÓN:** Se recomienda que los padres examinen esta fuente de alimentación eléctrica (el transformador), modelo PSA10F-050Q periódicamente para comprobar que no haya circunstancias que puedan provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas (como, por ejemplo, daños en el cable eléctrico, las clavijas, la carcasa u otras piezas). En el caso de que se dé alguna de tales circunstancias, no se debe utilizar el transformador hasta que esté debidamente reparado. No deje que los niños jueguen con el transformador, ya que no es un juguete.

**PRECAUCIÓN:** PRODUCTO ELECTRÓNICO No se recomienda para los niños de menos de 8 años. Como sucede con todos los productos eléctricos, se deben tomar precauciones durante el manejo y el uso para evitar descargas eléctricas.

**PRECAUCIÓN:** No intente cargar las pilas no recargables con el adaptador de corriente (transformador) suministrado. Si intenta cargar una pila no recargable puede provocar una explosión o un incendio.

**PRECAUCIÓN:** Las pilas solo deben cargarlas adultos o niños mayores de 8 años.

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños o lesiones, realice la carga solo con un adaptador de corriente (transformador) suministrado por Anki.

#### INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSFORMADOR:

Anki, Inc.

Número de modelo: PSA10F-050Q

CORRIENTE DE ENTRADA: 100-240 V  $\approx$  350 mA 50-60 Hz

CORRIENTE DE SALIDA: 5 V 2000 mA

#### NO APTO PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS.

**ADVERTENCIA:** Cozmo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas con las que los niños pequeños podrían atragantarse. Mantenga dichas piezas fuera del alcance de los niños pequeños.

**ADVERTENCIA:** Cable largo. Peligro de estrangulamiento.

**ADVERTENCIA:** Si padece epilepsia o ha tenido convulsiones u otras reacciones inusuales a luces o imágenes parpadeantes, consulte a un médico antes de jugar a juegos de realidad mixta (que combinan videojuegos y juegos físicos).

Conformidad con la FCC: Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) el dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las causadas por un uso indebido.

**NOTA:** Este equipo se ha sometido a ensayos para verificar que cumple con los límites correspondientes a un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con las especificaciones del apartado 15 de las normativas sobre emisiones electromagnéticas de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC). Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra las interferencias dañinas en el ámbito de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se respetan las instrucciones de instalación y uso, puede provocar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no es posible garantizar por completo que se eviten totalmente las interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de la señal de radio o televisión (se puede determinar encendiendo y apagando el equipo), recomendamos al usuario que trate de resolver las interferencias adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente perteneciente a un circuito distinto de aquél al que está conectado el dispositivo receptor.
- Consulte al distribuidor, al vendedor o a un técnico de radio/TV con experiencia y pídale ayuda.

**ADVERTENCIA:** Los cambios o modificaciones de esta unidad que no haya aprobado expresamente la parte responsable del cumplimiento normativo

podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

**PARTE RESPONSABLE ANTE LA FCC:**

Anki, Inc.  
Attn: FCC Liaison  
55 2nd Street, 15th Floor  
San Francisco, CA 94105, USA

Este dispositivo cumple con las normas industriales de Canadá relativas al uso de equipos de radio sin licencia. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) el dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las causadas por un uso indebido.

Este aparato digital de clase B cumple con la ley ICES-003 de Canadá.

**INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA**

Cada Cozmo tiene una batería de polímero de litio que solo se debe recargar mediante el cable de alimentación incluido y la plataforma de carga. Todo intento de extraer la batería recargable anulará la garantía y podría provocar lesiones.

Proteja el medio ambiente: no elimine este producto con la basura doméstica. Consulte a las autoridades locales para que le informen sobre el reciclaje y las instalaciones disponibles para tal fin. Dispone de más información en línea sobre la eliminación de Cozmo, su reciclaje y otras cuestiones medioambientales relacionadas con el producto en:

[anki.com/support](http://anki.com/support) o <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries>.

**UNIÓN EUROPEA: INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS**

El símbolo de la izquierda significa que, en cumplimiento de las leyes y normativas locales, el producto debe eliminarse por separado de los residuos domésticos. Cuando el producto llegue al final de su vida útil, llévelo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. Algunos puntos de recogida admiten productos de forma gratuita. La recogida selectiva y el reciclaje de este producto en el momento de su eliminación ayudarán a preservar los recursos naturales y a garantizar que se ha reciclado de una forma que proteja la salud humana y el medioambiente. Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro, ya que contienen información importante.

Para obtener traducciones alternativas de estas instrucciones e información normativa actualizada, visite [anki.com/support](http://anki.com/support).

**MANTENIMIENTO**

Una vez que haya sacado a Cozmo del embalaje, no lo exponga a situaciones en las que se alcancen temperaturas elevadas como, por ejemplo, bajo la luz solar directa o en el interior de coches calientes. Para obtener unos resultados óptimos, utilícelo solo en interiores. No exponga Cozmo al agua nunca.

Cozmo tiene un diseño resistente, sin piezas que el usuario deba reparar. No obstante, es importante mantener los sensores limpios para obtener un rendimiento óptimo.

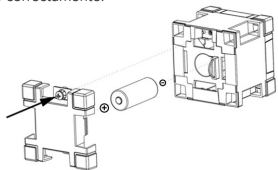
**CÁMARA / SENSOR DE VACÍO**

Limpie suavemente los sensores de Cozmo (se encuentran en el parabrisas y el maletero) con un paño que no deje pelusa para eliminar cualquier residuo o resto de suciedad.

## PILAS DEL POWER CUBE

Para sustituir las pilas del Power Cube, siga estos pasos:

1. Coloque el Power Cube de forma que el tornillo de estrella Phillips esté en la parte superior.
2. Afloje el tornillo de autobloqueo con un destornillador de estrella Phillips (no incluido).
3. Abra la tapa y extraiga la pila.
4. Reemplace la pila únicamente por otra de tipo N de 1,5 voltios (910 LR1 1,5V o E90 LR1 1,5V) con el polo positivo (+) hacia arriba (hacia la tapa).
5. Vuelva a colocar la tapa y apriete el tornillo.
6. Si las luces parpadean, indicará que pila es adecuada y que se ha colocado correctamente.



## GARANTÍA

La compra incluye una garantía limitada de un año en los Estados Unidos. Para los clientes amparados por las leyes o normativas de protección al consumidor del país en el que realicen la compra o del país en el que residan (en caso de que sean distintos), los beneficios otorgados por esta garantía se incorporan a todos los derechos y compensaciones expresados en dichas leyes y normativas de protección al consumidor. La garantía cubre los defectos de fabricación. No obstante, no cubre el uso indebido, la modificación, el robo, la pérdida, el uso no autorizado o no razonable, o el deterioro causado por un uso normal. Durante el período de garantía, Anki se reservará el derecho de determinar los defectos. Si Anki determina

que hay un defecto, reparará o sustituirá, a su entera discreción, la pieza o el producto defectuosos con otra pieza o producto equivalentes. Estas condiciones no afectan a sus derechos legales. Para obtener todos los detalles, actualizaciones de seguridad o asistencia, consulte [anki.com/support](http://anki.com/support).



© 2016 Anki, Inc. Reservados todos los derechos.

Anki, Cozmo y los logotipos de Anki y Cozmo son marcas comerciales registradas de Anki, Inc.  
55 2nd Street, 15th Floor  
San Francisco, CA 94105, USA

Amazon y todos los logotipos relacionados son marcas comerciales de Amazon.com, Inc. o sus filiales.

App Store es una marca de servicio de Apple Inc.  
Google Play™ es una marca comercial de Google Inc.

Diseñado en San Francisco.  
Fabricado en China.

## ASISTENCIA

EE. UU.: (877) 721-ANKI

Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro, ya que contienen información importante. Para obtener los detalles de la garantía e información normativa actualizada, visite [anki.com/support](http://anki.com/support).





## 日本語

注意 - 保護者の皆様には、この玩具の電源 (変圧器) PSA10F-050Q モデルを定期的検査し、火災、感電、あるいは人に傷害を及ぼす可能性のある異常 (出力コード、ブレード、ハウジング、その他のパーツの損傷など) がないか調べることをお勧めします。万一、このような異常がある場合は、変圧器の使用を中止し、しっかりと修理する必要があります。また、変圧器はおもちゃではありませんので、お子様が遊ばないように注意してください。

注意 - 電動式製品なので 8 歳未満のお子様には推奨されていません。すべての電気製品と同様に、お取り扱いの際には使用上の注意を確認し、感電しないように使用してください。

注意 - 非充電式の電池を付属の電源アダプター (変圧器) で充電することはおやめください。爆発や火災の原因となる可能性があります。

注意 - 電池の充電は大人または 8 歳以上のお子様が行ってください。

警告: 損傷または傷害を避けるため、充電には Anki が提供する電源アダプター (変圧器) とケーブルを使用してください。

変圧器の詳細:

Anki Inc.

型番: PSA10F-050Q

入力: 100-240V ~ 350mA 50-60Hz

出力: 5V 2000mA

3 歳未満のお子様はご使用になれません。

警告: Cozmo およびその付属品には小さな部品が含まれている場合があり、小さなお子様が窒息する危険性があります。このような部品は小さなお子様の手の届かない場所に保管してください。

警告: 長いケーブルにより、首が絞まる危険性があります。

警告: てんかんなどの突発的な発作など、点滅する光やパターンに対する異常反応を経験したことがある場合は、複合現実感ゲーム (ビデオ ゲームと物理的なゲームを組み合わせたもの) で遊ぶ前に医師の診察を受けてください。

## 日本語

FCC 準拠: 本装置は FCC 規則パート 15 に準拠しており、次の 2 つの条件に従って動作します。(1) 本装置は有害な電波干渉を発生させることはない、(2) 本装置は、誤動作を引き起こす可能性のある電波干渉を含め、あらゆる電波干渉の受信を受け入れなければならない。

注: 本装置は、テストの結果、クラス B デジタル デバイスの制限に適合し、FCC 規則パート 15 に準拠していることが証明されています。この制限は、住宅への設置によって生じる有害な干渉からの適切な保護を目的として規定されています。本装置は高周波エネルギーを生成および使用し、場合によっては放射することがあるため、指示に従わずに設置および使用すると無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。

警告: FCC 準拠に対して責任を負う当事者の明示的な許可を得ずに本装置を改造または改変した場合は、本装置を操作する権限を失う場合があります。

FCC の問題に責任を負う当事者:

Anki, Inc.

Attn: FCC Liaison

55 2nd Street, 15th Floor

San Francisco, CA 94105, USA

本装置は、カナダ政府産業省のライセンス適用免除 RSS 標準に準拠しており、次の 2 つの条件に従って動作します。(1) 本装置は有害な電波干渉を発生させることはない、(2) 本装置は、誤動作を引き起こす可能性のある電波干渉を含め、あらゆる電波干渉を受け入れなければならない。

このクラス B のデジタル装置はカナダの ICES-003 に準拠しています。

電池に関する情報

各 Cozmo にはリチウム ポリマー電池を 1 個使用しています。この電池を充電するときは必ず付属の電源コードと充電台をお使いください。充電電池を取り外そうとすると保証が無効になります。また、傷害を負う可能性もあります。

環境を保護するため、本製品を家庭ごみとして廃棄しないでください。リサイクルの方法や施設については、自治体にお問い合わせください。また、Cozmo に関する廃棄、リサイクル、および環境情報を以下から入手できます。

## 日本語

[anki.com/support](http://anki.com/support) または <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries>



### EU における廃棄情報

左側の記号は、現地の法規に従って製品を家庭ごみとは別に廃棄する必要があることを示しています。本製品が寿命に達したら、自治体で指定された集積所に持ち込んでください。集積所によっては無料で引き取ってくれる所もあります。製品を廃棄するときに分別回収とリサイクルを行うことによって、天然資源を大切にし、人の健康と環境を保護する方法で確実に製品をリサイクルすることができます。これらの指示には重要な情報が含まれていますので、後から参照できるように保管しておいてください。

これらの指示の翻訳および最新の規制情報については、[anki.com/support](http://anki.com/support) を参照してください。

### メンテナンス

パッケージを開封した後は、Cozmo を直射日光や高温の車内など高温の条件にさらさないでください。最も良いのは、室内でのみ使用することです。また、絶対に水に濡らさないでください。

Cozmo は耐久性に優れた設計であり、お客様がご自分で修理および交換できる部品はありません。ただし、センサーについては、最適な性能を発揮できるよう、きれいにしておく必要があります。

### カメラ/クリフ センサー

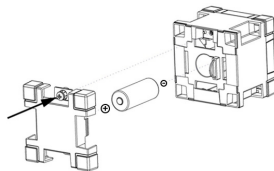
Cozmo のセンサー（フェース プレートおよびチェストに搭載）は、糸くずの出ない布で軽く拭き、汚れやごみを取り除いてください。

## 日本語

### Power Cube 電池

Power Cube 電池を交換する際は、次の手順に従ってください。

1. プラスねじが上部にあるように Power Cube を置きます。
2. プラスドライバー（別売）を使用し、留めねじを緩めます。
3. カバーを開け、バッテリーを取り出します。
4. バッテリーを 1.5 ボルト単 5 形 (910 LR1 1.5V、または E90 LR1 1.5V) のプラス (+) 側を上 (カバー側) にして置き換えます。
5. カバーを元の位置に戻し、ねじを締めます。
6. バッテリーに問題がなく正常に設置されると、ライトが点滅します。



### 保証

米国では、本製品のご購入と同時に 1 年の限定保証が付きます。購入された国（あるいは居住国）における消費者保護の法規制の対象となる消費者については、この保証による利益が、このような消費者保護の法規制によってもたらされるすべての権利および救済手段に加えて提供されます。この保証は製造上の欠陥を対象とするものであり、誤用、改変、盗難、紛失、不正使用、不当使用、通常の「損耗」に対する保証は対象外となります。保証期間中は、Anki の裁量で欠陥の特定を行います。Anki は欠陥を特定したら、単独で、欠陥のある部品または製品を修理するか、同等品と交換します。これは、制定法上の権利に影響を及ぼすものではありません。保証の詳細、安全性に関する最新情報、サポート情報については、[anki.com/support](http://anki.com/support) を参照してください。



© 2016 Anki, Inc. All rights reserved.

Anki, Cozmo, および Anki と Cozmo のロゴは、Anki, Inc. の登録商標です。

55 2nd Street, 15th Floor

San Francisco, CA 94105, USA

Amazon およびすべての関連ロゴは、Amazon.com, Inc. またはその関連会社の商標です。

App Store は Apple Inc. のサービス マークです。

Google Play は Google Inc. の商標です。

Designed in San Francisco.

Made in China.

サポート

US: (877) 721-ANKI

これらの指示には重要な情報が含まれていますので、後から参照できるように保管しておいてください。保証の詳細および最新の規制情報については、[anki.com/support](http://anki.com/support) を参照してください。



## 简体中文

小心 – 建议家长定期检查此玩具的电源（变压器，型号为 PSA10F-050Q），查看是否存在可能会导致火灾、触电或人身伤害风险的状况（如输出电线、插头、外壳或其他部件的损坏）；一旦发现此类状况，在修复之前，不得继续使用该变压器。请勿让儿童把玩变压器，它并非玩具。

小心：电动产品—不建议 8 岁以下儿童接触使用。与所有电气产品一样，应遵照注意事项操作和使用，防止触电。

小心 – 请勿尝试使用随附的电源适配器（变压器）为非充电式电池充电。尝试为非充电式电池充电可能会引起爆炸和/或火灾。

小心 – 只有成年人或年满 8 周岁的儿童才能为电池充电。

警告：为避免造成损坏或伤害，请仅用 Anki 提供的电源适配器（变压器）和线缆来充电。

变压器详细信息：

Anki, Inc.

型号：PSA10F-050Q

输入：100–240V ~ 350mA 50–60Hz

输出：5V – 2000mA

不适合未满 3 周岁的儿童使用。

警告：Cozmo 及其配件可能包含微小部件，这些部件可能会导致幼儿窒息。请避免幼儿接触此类部件。

警告：线缆较长。可能会导致人员被勒身亡。

警告：如果您身患癫痫，或曾因光线或图案闪烁而导致癫痫发作或其他异常反应，请在玩混合现实游戏（合成视频和体力游戏）之前先咨询医生。

FCC 合规性：本设备符合 FCC 规范的第 15 部分。操作须符合以下两个条件：(1) 本设备不得造成有害干扰，并且 (2) 本设备须能承受所收到的各种干扰，包括可能会造成操作异常的干扰。

## 简体中文

注意：本设备已按照 FCC 规范的第 15 部分进行了测试，且测试结果表明本设备符合 B 类数字设备的限制。这些限制旨在为室内安装提供合理的保护，以防止有害干扰。本设备会产生、使用并能够发射射频能量，如果未遵照说明进行安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。

警告：如果未经合规事宜负责方的明确批准就对本装置进行更改或改装，可能会导致用户失去操作本设备的权利。

FCC 事宜负责人：

Anki, Inc.

收件人：FCC Liaison

55 2nd Street, 15th Floor

San Francisco, CA 94105, USA

本设备符合加拿大工业部免执照 RSS 标准。操作须符合以下两个条件：(1) 本设备不得造成干扰，并且 (2) 本设备须能承受所收到的各种干扰，包括可能会造成操作异常的干扰。

此 B 类数字设备符合加拿大 ICES-003 的规定。

电池信息

每个 Cozmo 均配有一节锂聚合物电池，仅可通过随附的电源线和充电台来充电。试图拆卸该可充电电池将导致保修失效，还可能造成人身伤害。

请保护环境，不要将本产品与生活垃圾一同丢弃。请咨询当地的政府机构，了解相关的循环利用建议和设施。如需了解 Cozmo 的废弃处置、循环利用和其他相关的环境信息，请访问以下网址：

[anki.com/support](http://anki.com/support) 或 <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries>。



## 欧盟 — 废弃处置信息

上方的符号表示：根据当地的法律和法规规定，您的产品应当与生活垃圾分开处置。在本产品的使用寿命结束后，请将它送往当地政府指定的回收点。一些回收点可以免费回收产品。在产品废弃时进行单独回收和循环利用有助于保护自然资源，并确保产品能以保护人类健康和环境的方式加以循环利用。这些说明包含重要信息，请妥善保管以备将来参考。

如需这些说明的备用翻译以及法规信息的更新内容，请访问 [anki.com/support](http://anki.com/support)。

## 维护

拆开包装后，请勿将 Cozmo 暴露在高温环境中，如阳光直射处或温度较高的车内。为达到最佳性能，请仅在室内使用。切勿让 Cozmo 接触到水。

Cozmo 构造坚固，不含用户可维修部件。但请务必让感应器保持洁净，以求达到最佳性能。

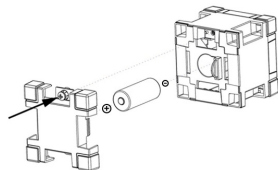
## 摄像头 / 悬崖感应器

请使用无绒布轻轻擦拭 Cozmo 的感应器（位于面罩和胸部处），以除去所有的污迹或尘屑。

## Power Cube 电池

如需更换电池块，请按照以下步骤进行：

1. 将电池块的十字螺钉那一侧朝上。
2. 用螺丝刀松开自固螺钉（未含）。
3. 打开盖板，取出电池。
4. 更换电池，1.5 V N 型（910 LR1 1.5V 或 E90 LR1 1.5V）正 (+) 极向上（对着盖板）。
5. 装上盖板，拧紧螺钉。
6. 指示灯闪烁，表示电池安装正确。



## 保修

在美国购买时，您将享受为期一年的有限保修。对于受其购买国/地或居住国/地的消费者权益法律或法规保护的消费者，本保证所授予的权益不限于此类消费者权益法律和法规提供的任何权利和救济。保修范围为制造缺陷。不涵盖滥用、改装、被盗、遗失、未经授权和/或不合理的使用情形，或者一般的磨损。在保修期内，Anki 将全权判定缺陷。如果 Anki 判定为产品缺陷，Anki 将自主决定使用相当的部件维修或更换部件或产品。此保证不影响您的法定权利。如需完整的详细信息、安全更新或支持，请参见 [anki.com/support](http://anki.com/support)。



© 2016 Anki, Inc. 保留所有权利。

Anki、Cozmo 以及 Anki 和 Cozmo 徽标是 Anki, Inc. 的注册商标。

55 2nd Street, 15th Floor

San Francisco, CA 94105, USA

Amazon 及所有相关徽标是 Amazon.com, Inc. 或其附属机构的商标。

App Store 是 Apple Inc. 的服务标记。

Google Play™ 是 Google Inc. 的商标。

美国加利福尼亚设计。

中国制造。

支持热线

美国：(877) 721-ANKI

这些说明包含重要信息，请妥善保管以备将来参考。有关保修的详细信息以及法规信息的更新内容，请访问 [anki.com/support](http://anki.com/support)。



وقد تم وضع هذه القيود لتوفير الحماية المغفولة من التداخل الضار في المنشآت السكنية. ينتج (FCC) لجنة الاتصالات الفيدرالية هذا الجهاز طاقة ترددية راديوية واستخدامها وقد يُشعها، وإذا لم يتم تركيب الجهاز واستخدامه وفقاً للتعليمات فقد يسبب تداخلاً معزماً بالاتصالات الراديوية. ومع ذلك، ليس هناك ضمان بعدم حدوث تداخل عند التثبيت بشكل معين. إذا كان هذا الجهاز يسبب بالفعل تداخلاً ضاراً لاستقبال الراديو أو التلفزيون، وهو ما يمكن تحديده عن طريق إيقاف الجهاز وتشغيله، فمن المستحسن أن يقوم المستخدم بتوصيل التداخل بواحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

إعادة توجيه الهوائي المستقبل أو تغيير مكانه -

زيادة المسافة بين الجهاز والمستقبل -

توصيل الجهاز في مقيس بدارية مختلفة عن تلك التي يتم توصيل المستقبل فيها -

استشر الوكيل أو فنيًا خبيراً في الراديو/التلفزيون للمساعدة -

تحذير: تغطي التغييرات أو التعديلات التي لم يقبلها صراحة الطرف المسؤول عن التوافق صلاحية المستخدم في تشغيل الجهاز.

الطرف المسؤول عن التوافق مع قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC):

Anki, Inc.  
Attn: FCC Liaison  
2nd Street, 15th Floor 55  
San Francisco, CA 94105, USA

هذا الجهاز متوافق مع معيار (معايير) RSS للإعفاء من الترخيص الصادر عن وزارة الصناعة الكندية. ويخضع تشغيل هذا الجهاز للشروطين التاليين: (1) ألا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار، و(2) أن يقلل هذا الجهاز أي تداخل مستقل، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في التشغيل غير المرغوب فيه. يتوافق هذا الجهاز الرقمي من الفئة B مع معيار ICES-003 الكندي.

معلومات حول البطارية

يتمتع كل جهاز Cozmo ببطارية ليثيوم بوليمر، ويجب ألا يتم شحنها إلا باستخدام سلك الطاقة ووحدة الشحن المرفقين. وقد تؤدي محاولة إزالة البطارية القابلة للشحن إلى إيذاء الضمان، وربما التعرض لإصابة.

احم البيئة من خلال عدم التخلص من هذا المنتج مع المخلفات المنزلية. استشر السلطات المحلية للتعرف على إعادة تدوير الجهاز والمنشآت. تتوفر المعلومات المتعلقة بإعادة تدويرها ومعلومات بيئة أخرى ذات صلة بـ Cozmo على الإنترنت على الموقع:

<http://cc.europa.eu/environment/waste/batteries> أو [anki.com/support](http://anki.com/support)



تنبيه - يوصى بقيام الوالدين بفحص موديل مصدر الطاقة الخاص بهذه اللعبة (المحول) PSA10F-050Q بشكل دوري للتأكد من الحالات التي قد تطوي على نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو إصابة جسدية (مثل تلف مسك مصدر إخراج الطاقة أو الشفرات أو المسبب أو الأجزاء الأخرى)، وفي هذه الحالات، ينبغي ألا يستخدم المحول حتى يتم إصلاحه بشكل سليم. لا تسمح للأطفال بالعبث بالمحول - فهو ليس لعبة.

تنبيه - منتج يعمل بالكهرباء لا يوصى باستعماله من قبل الأطفال ممن تقل أعمارهم عن ٨ سنوات. وكما هو الحال مع كل المنتجات الكهربائية، يجب توخي الحذر أثناء التعامل والاستخدام لتفادي الإصابة بصدمة كهربائية.

تنبيه - لا تحاول شحن بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن باستخدام مهائئ الطاقة المرفق (المحول)؛ فقد تؤدي محاولة شحن بطارية غير قابلة لإعادة الشحن إلى وقوع انفجار وأو نشوب حريق.

تنبيه - لا يتم شحن البطارية إلا بواسطة أفراد البالغين أو أطفال تصل أعمارهم إلى ٨ سنوات على الأقل.

تحذير: لتجنب حدوث تلف أو وقوع إصابة، لا تشحن إلا باستخدام مهائئ الطاقة (المحول) والكامبل المقدمين من Anki.

تفاصيل عن المحول:

Anki, Inc.

رقم الموديل: PSA10F-050Q

الدخل: ٢٤٠٠٠٠ فولت إلى ٣٥٠ ميلي أمبير ٦٠٠٥ هرتز

الخرج: ٥ فولت ٢٠٠٠ ميلي أمبير

غير مناسب للاستخدام من قبل أطفال تقل أعمارهم عن ٣ سنوات.

تحذير: قد يوجد ضمن Cozmo وملحقاته أجزاء صغيرة، ربما تطوي على خطر تعرض الأطفال الصغار لصدمة، لذا احتفظ بهذه الأجزاء بعيداً عن متناولهم.

تحذير: كابل طويل. خطر الخنق.

تحذير: إذا كنت تعاني من صرع أو نوبة مرضية أو تفاعلات غير طبيعية بالنسبة للإضاءة أو أنماط الإضاءة الراضفة، فاستشر طبيباً قبل تشغيل ألعاب الواقع المختلط (ألعاب تجمع بين عناصر الفيديو والعناصر المادية).

يخضع التشغيل (FCC) بمثل هذا الجهاز للفقرة 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) الامتثال للجنة الاتصالات الفيدرالية للشروطين التاليين: (1) لا يسبب هذا الجهاز تداخلاً ضاراً، و (2) أن يسمح هذا الجهاز بأي تداخل مُستلم، بما في ذلك التداخل الذي قد يسبب تشغيلاً غير مرغوب فيه.

وفقاً للفقرة 15 من قواعد B، ملاحظة: لقد تم اخبار هذا الجهاز وتم التوصل إلى أنه يمثل للحدود الخاصة بالأجهزة الرقمية من الفئة

تتضمن عملية الشراء ضماناً محدوداً لمدة عام واحد في الولايات المتحدة. بالنسبة للعملاء الذين تشملهم قوانين أو لوائح حماية المستهلك عند الشراء في بلدكم، أو في حالة الشراء من بلد آخر، أو الشراء من البلد الذي يقيمون فيه، يتم الاستفادة من جميع الفوائد التي يمنحها هذا الضمان بالإضافة إلى جميع الحقوق والتعويضات التي تكفلها قوانين ولوائح حماية المستهلك. يغطي هذا الضمان عيوب التصنيع. ولا يغطي سوء الاستخدام أو إدخال تغيرات أو السرعة أو القفد أو الاستخدام غير المعتاد وألوان الاستخدام غير المعقول أو "التآكل والاهراء" بشكل طبيعي. أثناء فترة الضمان، نقرر Anki، حسبما يترادى لها وحدها، ما إذا كان ذلك عيباً. وإذا قررت Anki، حسبما يترادى لها وحدها، أن ذلك عيباً، فإنها تقوم بإصلاح الجزء أو المنتج المعيب أو استبداله بأخر مكافئ له. ولا يؤثر ذلك على الحقوق القانونية. وللتعرف على التفاصيل الكاملة، أو تحديثات السلامة، أو الدعم، تفضل زيارة الموقع [anki.com/support](http://anki.com/support).

**anki.**

حقوق النسخ © لعام ٢٠١٦ لشركة Anki, Inc. جميع الحقوق محفوظة.

Anki Cozmo وشعارات Anki Cozmo علامات تجارية لشركة Anki, Inc.  
2nd Street, 15th Floor 55  
San Francisco, CA 94105, USA

Amazon وجميع الشعارات ذات الصلة علامة تجارية لشركة Amazon.com, Inc. أو الشركات التابعة لها.

App Store علامة خدمة لشركة Apple Inc.  
Google Play™ علامة تجارية لشركة Google Inc.

تم التصميم في سان فرانسيسكو.  
صُنِعَ في الصين.

الدعم

الولايات المتحدة: ANKI-721 (877)

احتفظ بهذه الإرشادات للرجوع إليها فيما بعد؛ فهي تحتوي على معلومات هامة. لتتعرف على التفاصيل المتعلقة بالضمان وتحديثات المعلومات التنظيمية، تفضل زيارة الموقع [anki.com/support](http://anki.com/support).



الاتحاد الأوروبي - معلومات حول التخلص من الأجهزة

يشير الرمز المتجه لليسار إلى أنه ينبغي التخلص من منتجك، وفقاً للوائح والقوانين المحلية، بعيداً عن النفايات المنزلية. وعند وصول هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، انقله إلى نقطة تجميع مخصصة لذلك من قبل السلطات المحلية. قبل بعض نقاط التجميع إيداع المنتجات بها مجاناً. يساعد تجميع المنتج بشكل منفصل وإعادة تدويره أثناء عملية التخلص منه في الحفاظ على الموارد الطبيعية التي تتم إعادة تدويرها بطريقة من شأنها الحفاظ على صحة الإنسان والبيئة. احتفظ بهذه الإرشادات للرجوع إليها فيما بعد؛ فهي تحتوي على معلومات هامة.

للحصول على ترجمة بديلة لهذه الإرشادات وتحديثات المعلومات التنظيمية، تفضل زيارة الموقع [anki.com/support](http://anki.com/support).

الصيانة

بمجرد إخراج الجهاز Cozmo، لا تعرضه لظروف ذات درجة حرارة عالية، مثل ضوء الشمس أو سيارة ساخنة من الداخل. ولتتمتع بنتائج أفضل، لا تستخدمه إلا في الداخل. لا تعرض الجهاز Cozmo للمياه.

تم تصميم الجهاز Cozmo من أجزاء لا يمكن للمستخدم صيانتها، ومع ذلك من الضروري تنظيف المستشعرات للتمتع بأداء مثالي.

الكاميرا / مستشعر الانحدارات الشديدة

امسح مستشعرات Cozmo برفق (توجد على لوحة الواجهة والهيكلي) باستخدام قطعة قماش خالية من الدير لإزالة أي بقع أو رواسب.

بطاريات ذات مكعبات طاقة

لاستبدال بطارية مكعب الطاقة، يرجى اتباع هذه الخطوات:

ضع مكعب طاقة مثل مكعب على الجانب العلوي.

قم بإرخاء مسمار الحجر الذاتي باستخدام المفك (غير مرفق).

افتح الغطاء وأخرج البطارية.

استبدل البطارية بنوع N ١٥ فولت فقط (٩١٠ LR١ ١٥ فولت أو ٩٠ LR١ ١٥ فولت) بحيث يكون الطرف الموجب (+) متجهاً لأعلى (ناحية الغطاء).

أعد الغطاء مكانه واربط المسمار.

ستؤمن المصنابع للإشارة إلى أن البطارية جيدة وأنه قد تم تركيبها بشكل صحيح.

